

ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A
RADOU

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 586/2008/ES

zo 17. júna 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 896/2006/ES, ktorým sa zavádza zjednodušený režim kontroly osôb na vonkajších hraniciach založený na tom, že členské štáty na účely tranzitu cez ich územie jednostranne uznávajú niektoré povolenia na pobyt vydané Švajčiarskom a Lichtenštajnskom

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

keďže:

(1) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 896/2006/ES ⁽²⁾ ustanovuje spoločné pravidlá, na základe ktorých členské štáty jednostranne uznávajú niektoré povolenia na pobyt vydané Švajčiarskom a Lichtenštajnskom, čím sa umožňuje zjednodušený režim kontroly štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú držiteľmi týchto dokladov, na vonkajších hraniciach.

(2) V dôsledku dvojstupňového vykonávania schengenského *acquis* sa od tých členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004, vyžaduje, aby od uvedeneho dátumu udeľovali národné víza štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú držiteľmi povolení na pobyt vydaných Švajčiarskom a Lichtenštajnskom a na ktorých sa vzťahuje vízová povinnosť podľa nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúceho zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti ⁽³⁾. Táto požiadavka vytvorila dodatočné administratívne zaťaženie pre konzuláty uvedených členských štátov vo Švajčiarsku a Lichtenštajnsku.

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 31. januára 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 5. júna 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 167, 20.6.2006, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1932/2006 (Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 23).

(3) Keďže táto kategória osôb predstavuje pre členské štáty malé riziko nelegálneho prisťahovalectva, nepovažovalo sa za potrebné, aby od nich členské štáty požadovali víza na účel tranzitu.

(4) Berúc do úvahy, že rovnaké dôvody sa vzťahujú na Bulharsko a Rumunsko, mal by sa zjednodušený režim zavedený rozhodnutím č. 896/2006/ES rozšíriť aj na tieto krajiny.

(5) Takáto zmena a doplnenie rozhodnutia č. 896/2006/ES by mala umožniť Bulharsku a Rumunsku, ak sa rozhodnú uplatňovať rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 582/2008/ES zo 17. júna 2008, ktorým sa zavádza zjednodušený režim kontroly osôb na vonkajších hraniciach založený na jednostrannom uznávaní niektorých dokladov Bulharskom, Cyprom a Rumunskom za rovnocenné s ich národnými vízami na účely tranzitu cez ich územia ⁽⁴⁾, jednostranne uznávať povolenia na pobyt vydané Švajčiarskom a Lichtenštajnskom, ktoré sú uvedené v prílohe k rozhodnutiu č. 896/2006/ES, za rovnocenné s ich národnými tranzitnými vízami.

(6) Uznávanie by malo byť obmedzené na účely tranzitu cez územie Bulharska a Rumunska a nemalo by ovplyvňovať možnosť týchto dvoch členských štátov udeľovať víza na krátkodobý pobyt.

(7) Možnosť Bulharska a Rumunska neuplatňovať rozhodnutie č. 896/2006/ES by mala byť obmedzená na prechodné obdobie až do dátumu, ktorý stanoví Rada v súlade s článkom 4 ods. 2 druhým pododsekom Aktu o pristúpení z roku 2005.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 161, 20.6.2008, s. 30.

- (8) Podmienky vstupu stanovené v článku 5 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)⁽¹⁾, musia byť splnené okrem podmienky stanovenej v článku 5 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia, ak toto rozhodnutie zavádza režim rovnocennosti medzi tranzitnými vízami udelenými Bulharskom a Rumunskom a niektorými povoleniami na pobyt vydanými Švajčiarskom a Lichtenštajnskom.
- (9) Keďže cieľ tohto rozhodnutia nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, lebo sa priamo dotýka *acquis* Spoločenstva v oblasti vonkajších hraníc, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (10) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*⁽²⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES z 17. mája 1999⁽³⁾ o určitých opatreniach na uplatňovanie uvedenej dohody.
- (11) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie nadväzuje na schengenské *acquis* podľa ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu do šiestich mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia rozhodne, či ho vykoná svojím vnútroštátnym právom.
- (12) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčast-

ňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁽⁴⁾. Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- (13) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁽⁵⁾. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do článku 2 rozhodnutia č. 896/2006/ES sa dopĺňa tento odsek:

„Ak sa Bulharsko a Rumunsko rozhodnú uplatňovať rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 582/2008/ES zo 17. júna 2008, ktorým sa zavádza zjednodušený režim kontroly osôb na vonkajších hraniciach založený na jednostrannom uznávaní niektorých dokladov Bulharskom, Cyprom a Rumunskom za rovnocenné s ich národnými vízami na účely tranzitu cez ich územia^(*), môžu jednostranne uznávať povolenia na pobyt uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu za rovnocenné s ich národnými tranzitnými vízami až do dátumu, ktorý stanoví Rada v súlade s článkom 4 ods. 2 druhým pododsekom Aktu o prístupení z roku 2005.

(*) Ú. v. EÚ L 161, 20.6.2008, s. 30.“

Článok 2

Ak sa Bulharsko a Rumunsko rozhodnú uplatňovať rozhodnutie č. 896/2006/ES, oznámia to Komisii do 10 pracovných dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Komisia uverejní takto oznámené informácie v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Štrasburgu 17. júna 2008

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
J. LENARČIČ
